

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра русской филологии и медиаобразования на базе МОУ ГЭЛ

**ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СО СЛОВАРЯМИ ПРИ
ИЗУЧЕНИИ ЛЕКСИКИ РУССКОГО ЯЗЫКА В
РОССИЙСКОЙ И ТУРКМЕНСКОЙ ШКОЛАХ**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студента 4 курса 403 группы
направления подготовки 44.03.01 – Педагогическое образование
(профиль «Филологическое образование»)
Института филологии и журналистики

ГУБАЕВА АРСЛАНА

Научный руководитель

доцент, к.ф.н., -

должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

С.А. Семеновская

инициалы, фамилия

Зав. кафедрой

зав. кафедрой, д.ф.н., доцент

должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

О.И. Дмитриева

инициалы, фамилия

Саратов, 2024

Введение

Актуальность работы связана с необходимостью обучающихся российских и туркменских школ грамотно работать со словарями как информационными источниками, дающими сведения о слове как носителе лексического значения, о системных отношениях в лексике, о словарном составе русского языка.

Объект исследования — лексикография русского языка.

Предмет исследования — методический аспект использования словарей на уроках русского языка как родного и как иностранного.

Цель работы — описать методику работы со словарями при изучении лексики русского языка как родного (в российских школах) и как иностранного (в туркменских школах).

Задачи исследования:

- 1) дать описание исторического развития и современного состояния русской лексикографии;
- 2) охарактеризовать основные виды лексических словарей;
- 3) проанализировать материал школьных учебников русского языка для российских и туркменских школ с точки зрения наличия в них словарной работы при изучении раздела «Лексика»;
- 4) представить собственную методическую разработку для туркменских школ с привлечением лексических словарей при изучении русского языка как иностранного.

Структура работы отражает её цель и задачи. Во введении обуславливается актуальность работы, описываются объект и предмет исследования, цели и задачи, поставленные в дипломном сочинении. В главе 1 отражён научный взгляд на словарь как информационный источник; показывается развитие русской лексикологии, описываются современные типологии словарей. В главах 2 и 3 представлена методика использования словарей при изучении лексики на уроках русского языка в российских и туркменских школах. В заключении представлены основные выводы из

исследования. Список использованных источников отражает основные научно-методические работы по проблематике выпускной квалификационной работы.

Глава 1 Словарь как лексикографическое издание и средство нормализации языка

1.1 Словарь в системе справочной литературы. Справочная литература — это «произведения печати, предназначенные для получения сведений различного характера (научного, прикладного и др.), что определяет форму изложения и построения. К справочной литературе принято относить словари, энциклопедии, справочники, комментарии. Под словарём понимается справочная книга, которая содержит слова (или морфемы, словосочетания, идиомы и т.п.), расположенные в определённом порядке (различном в разных типах словарей), объясняет значения описываемых единиц, даёт различную информацию о них или перевод на другой язык, либо сообщает сведения о предметах, обозначаемых ими.

Любой лингвистический словарь выполняет целый ряд задач. Некоторые из них: 1) научное изучение и описание языка, его истории, современного состояния, научное предвидение языкового развития; 2) систематизация лингвистических знаний; 3) нормализация родного языка, установление правил устной и письменной речи; 4) объяснение заимствованных, непонятных и устаревших слов.

Структура словарной статьи отличается постоянной композицией, которая может варьироваться в зависимости от типа словаря. Лингвистическая информация представляется в словаре определёнными, сложившимся в лексикографической традиции способами, которые называют **метаязыком словаря**, т.е. специальным, иногда условным языком описания. В первую очередь сюда относятся способы/приёмы толкования лексического и грамматического значения: 1) описательный, 2) синонимический, 3) отождествляющий, 4) отсылочный.

1.2 Русская лексикография: история развития и современное состояние. Лексикография — это многозначный термин. Он обозначает: 1) науку о практике и теории составления словарей; 2) процесс составления словарей как описание лексики данного языка; 3) совокупность словарей.

Русская лексикография в своём развитии прошла несколько значимых периодов, которые, по мнению учёных, характеризуют развитие науки о составлении словарей у разных народов: 1) дословарный, 2) ранний словарный, 3) развитой словарный. Практическая лексикография успела пройти уже большой путь развития, тогда как теоретическая лексикография, суммирующая весь опыт словарного описания языковых и речевых фактов, появляется лишь во второй половине XX века.

1.3 Типология словарей русского языка. Тип словаря — одно из наиболее важных понятий лексикографии. Тип словаря определяется набором существенных характеристик. Например, избранным объектом описания, а также определенным аспектом такого описания, способом подачи языковых единиц (структурой словарной статьи или определённого фрагмента словаря), характером и приёмами семантизации словарных единиц, объёмом словаря и др. Система взаимосвязанных и вместе с тем противопоставленных друг другу словарей различных типов образует общую типологию словарей.

Наиболее общим подходом в лексикографии является разделение словарей на энциклопедические и языковые (филологические и лингвистические). В энциклопедических словарях описываются объекты, субъекты, процессы, явления реального мира, а языковых словарях — единицы языка, называющие объекты, субъекты, процессы, явления реального мира и употребляющиеся для их описания. Различные классификации типов словарей показывают развитость современной лексикографии и систематизируют её принципы.

Глава 2 Использование словарей при изучении лексики в российской школе

2.1 Использование словарей в школьной практике в русле основных образовательных документов

Русский язык в российской школе изучается как родной. С 5 по 9 класс дети осваивают его в системе, поэтому словарь может привлекаться к работе на уроках, посвящённых разным разделам языка и разным темам в рамках раздела. Так, например, при изучении фонетики может использоваться орфоэпический словарь, поскольку фонетика и орфоэпия изучаются вместе. При изучении морфемики в 5 классе и словообразования в 6-м могут использоваться школьные морфемный и словообразовательные словари.

Однако наибольшие возможности для использования словарей на уроках русского языка даёт лексика, поскольку именно в этом разделе изучается слово как носитель лексического значения, системные отношения в лексике (омонимы, синонимы, антонимы, паронимы), лексический состав русского языка (в том числе заимствованные слова, диалектизмы, устаревшие слова и неологизмы). Именно особенности преподавания в школе этого раздела мы проанализируем с точки зрения включения в него работы со словарями.

Владеть навыками работы со словарями школьники должны, так как этот вид работы является важным получения информации, а это в приоритете для информационного общества, в котором мы живём. Подтверждения тому находим в основных документах в сфере образования.

2.2 Работа со словарями при изучении лексикологии на основе учебника под научной редакцией Н.М. Шанского для 5 класса.

Для анализа нами было взято 5 переработанное издание учебника «Русский язык» под научной редакцией Н.М. Шанского, авторами которого являются Т.А. Ладыженская, М.Т. Баранов и др. В 5 классе в рамках изучения раздела «Лексикология» школьники познают слово как носитель лексического

значения, а в 6 классе учат темы, относящиеся к словарному составу русского языка.

Лексика в основной школе изучается в 5 и 6 классах. В 5 классе школьники учат слово как носитель лексического значения. В 6 классе они изучают лексический состав. Работа с толковым словарём сопровождает изучение лексикологии. Чаще всего составители учебника предлагают поработать с толковым словариком, который дан в разделе памяток и приложений, хотя знакомят школьников и с аспектными словарями: синонимов, антонимов, паронимов и др. (словарь паронимов также дан в приложениях).

В 5 классе словарная статья изучается с точки зрения однозначности и многозначности слова, прямого и переносного значения. В 6 классе упор делается на изучение разных словарных помет, связанных с особенностями происхождения и сферы употребления слова.

В учебнике не хватает сведений о школьных лексических словарях. На наш взгляд, они нужны, так как школьник должен правильно выбирать словарь в соответствии с поставленными задачами и понимать, насколько выбранный словарь надёжен как информационный источник.

Глава 3 Использование словарей при изучении лексики на уроках русского языка в туркменской школе

3.1 Специфика изучения русского языка в туркменской школе. В отличие от российских школ в современных туркменских школах русский язык изучается как иностранный (в советское время он изучался как государственный язык на территории всего СССР). Одной из задач изучения иностранного языка является наращивание лексического запаса обучающегося. В этом большую роль должен играть словарь, к которому обязательно обращается каждый, кто изучает иностранный язык.

3.2 Анализ учебников русского языка для 5 и 6 класса туркменских школ под редакцией Б. Мурадова и О. Динаковой

Для анализа нами были взяты учебники русского языка для туркменских школ Б. Мурадова и О. Динаковой. Эти учебники популярны в туркменских школах и активно используются для изучения туркменскими школьниками русского языка. Учебники эти представляют собой комплекс заданий на развитие навыков чтения, письма, говорения на русском языке, а также лексико-грамматических навыков.

Обучающийся при этом должен вести личный словарь, в которые нужно записывать русские слова, вызывающие трудности восприятия и использования в речи. По ходу работы по изучению различных тем в формулировке заданий прописано «Запишите слово в свой словарик».

Многие упражнения учебника прямо направлены на перевод русских слов на туркменский язык и одновременное их распределение по тематическим группам. Это помогает лучше усвоить слова, систематизировать их.

В учебниках за 5 и 6 класс, а также и в более старших классах изучаются и повторяются такие понятия, как синонимы и антонимы. Это важная лексическая работа, поскольку она позволяет учить иностранные слова в системе: слова, отличающиеся общностью лексического значения (синонимы), и слова, противоположные по значению (антонимы). Это способствует не только заучиванию русских слов, но и в целом развитию речи школьника, так как за счёт освоения синонимов и антонимов повышается её выразительность. К сожалению, словарей синонимов и антонимов в учебнике нет, хотя в самом тексте учебника эта работа представлена в большом объёме. Толковый словарь на уроках русского языка заменяют двуязычные словари, в которых значение русских слов даётся не через описание их лексических значений, а через перевод на туркменский язык. С одной стороны, отсутствие работы с толковым словарём можно считать упущением, поскольку толковый словарь необходим в процессе изучения русской лексики, а также формирования и обогащения активного русскоязычного словаря, а следовательно, и русской речи, поскольку

содержит толкования значений различных объектов и явлений действительности. Но с другой стороны, туркменским школьникам, не обладающим ещё сравнительно большим словарным запасом, сложно читать словарные статьи, объясняющие значения русских слов средствами русского же языка. Поэтому двуязычный словарь является для туркменских школ вполне хорошей альтернативой при изучении русской лексики.

3.3. Методическая разработка по использованию словарей на уроках русского языка в туркменской школе при изучении лексики. В качестве методической разработки мы представляем упражнения по освоению лексических средств русского языка. При их выполнении надо обращаться к различным словарям. Нашей задачей было показать типы упражнений по работе со словарями. При желании их можно накладывать на разный языковой материал (в том числе и в зависимости от того, какой именно текст изучается на уроке).

Упражнение 1. Объясните значение слов *багрец, багровый, обагрять, побагроветь* при помощи толкового словаря. Подберите из художественных произведений русской литературы предложения с этими словами.

Упражнение 2. Спишите текст. С помощью толкового словаря объясните значения выделенных слов. Замените их общеупотребительными.

*Ай-ай! Как **изба** настудилась!*

*Вместе бы дело **спорее**,*

*Вместе **повадней** бы шло...*

Где же ты, Прокл Севантьяныч?

*Что **пособлять** не идешь?..*

Окончив привычное дело,

*На **дровни** поклала дрова...*

Упражнение 3. Пользуясь толковым словарём, объясните различия в значении слов. *Старый – старинный, золотой – золотистый, лесной – лесистый, опасный – опасливый, обидный – обидчивый, металлический – металлургический, нетерпимый – нестерпимый, деловой – деловитый,*

практичный – практический, горный – гористый, песчаный – песочный, сытый – сытный, трудовой – трудный, целый – цельный, строевой – строительный, хищный – хищнический.

Упражнение 4. Спишите слова. При выборе пропущенных орфограмм в корнях слов учитывайте лексическое значение этих слов. При определении лексического значения и правила написания обращайтесь к толковому и орфографическому словарям. *Пос..деть к старост.., пос..деть рядом, пол..скать ребенка, пол..скать белье, разр..дил руж..е, разр..дили морковь на грядк.., разв..вает(?)ся флаг, разв..вает(?)ся ребенок, прим..рять поссорившихся ребят, прим..рять платье.*

Упражнение 5. С помощью словаря подберите антонимы к прилагательным, учитывая их лексическое значение, и запишите получившиеся словосочетания. *Горячий (кофе, человек), мягкий (грунт, климат, матрас), лёгкий (кашель, урок, мороз), свежий (хлеб, журнал, воротничок).*

Упражнение 6. Выпишите из словаря синонимы к словам: *доброта; совесть; любовь; авторитет; дружба.*

Заключение

Подводя итоги проведённому исследованию, мы можем сделать следующие выводы.

1. Справочная литература и, в частности, словари имеет огромное познавательное значение в жизни любого человека. Изучая лексикологию, надо различать энциклопедические и лингвистические словари: если первые толкуют реалии, понятия, то вторые описывают языковые единицы (в первую очередь слова).

2. Русская лексикология прошла ряд этапов в своём развитии (дословарный, ранний словарный, развитой лексикографии). Лексикология в своём современном состоянии является наукой, реализующей возможности всестороннего описания языковых единиц. Посредством словарей мы узнаем

значения слов, особенности их произношения и написания, их грамматическую характеристику и лексическую сочетаемость, характер ограничения в употреблении и т.п. В соответствии с этим можно говорить о развитой типологии современных словарей.

3. Интернет-технологии активно влияют на развитие русской лексикографии: оцифровываются ранее изданные бумажные версии словарей, а также возникают собственно электронные словари, которые имеют практически неограниченный объем и постоянно обновляются в связи с развитием языка.

4. Работа со словарями должна сопровождать изучение курса русского языка школьника. Особенно это актуально при изучении раздела «Лексика» («Лексикология»): именно тогда школьник может научиться работать с толковыми словарями, словарями синонимов, антонимов, паронимов, фразеологизмов. Это отвечает и современным образовательным запросам: школьник должен уметь находить необходимую ему информацию из компетентных источников.

5. Обучение русскому языку в российских и туркменских школах различается по целям и задачам: если в российских школах русский язык осваивается как родной, то в туркменских он изучается как иностранный. В связи с этим в российских школах следует больше внимания уделять разным типам школьных словарей. В туркменских же школах основной справочной литературой при изучении лексики русского языка является двуязычный словарь, где разъяснение значения русского слова осуществляется через его перевод на туркменский язык.

6. В современных учебниках русского языка для российских школ для 5 и 6 класса (когда изучается лексика) содержится немало сведений о разных типах лексических словарей. Многие упражнения этого раздела языка нацелены на приобретение школьниками навыка работы со словарями. В конце каждого учебника (линия учебников под научной редакцией Н.М. Шанского) даются небольшие по объёму толковые словари (также есть

орфографические и орфоэпические). На наш взгляд, в учебниках не хватает сведений о словарях синонимов, антонимов, паронимов: необходимо включение таких словарей в список литературы, рекомендованной школьниками к использованию.

7. В туркменских школах основными видами словарной работы является ведение обучающимся личного словаря, а также распределение слов по тематическим группам, что удобно для их заучивания. Однако, на наш взгляд, школьнику необходимо освоение не только двуязычного, но и других типов словарей. Так, например, полезной будет работа со словарями синонимов, антонимов, паронимов. Она поможет осваивать лексику иностранного языка в системе, вырабатывать навыки речевой выразительности, справляться с трудностями изучения русского языка (например, различать паронимы).

8. Представленная в работе методическая разработка представляет собой систему типов упражнений по изучению лексики, работа над которыми осуществляется с привлечением лексических словарей — толкового, синонимов, антонимов и т.п. Подобные упражнения можно использовать в практике изучения русского языка при работе с любыми учебными текстами.